

Rikosseuraamusalan sanastoa

SUOMI- ARABIA
الفنلندية، العربية
apulaisjohtaja نائب المدير
arviointikeskus مركز التقييم
asianajaja محام
erikoissuunnittelija مصمم خاص
erityisohjaaja مدرب خاص
gynekologi طبيب نسائي
hammaslääkäri طبيب أسنان
hoitaja ممرضة
lääkäri طبيب
notaari كاتب العدل
ohjaaja المرشد
opinto-ohjaaja مستشار
pastori (hengelliset asiat) قسيس (الاشياء الروحية)
poliklinikka العيادة الخارجية
psykiatri طبيب نفسياني
psykologi عالم نفسي
rikosseuraamusesimies المشرف الإصلاحى
sairaanhoitaja ممرضة
sosiaalityöntekijä باحث إجتماعي
tulkki مترجم
työnjohtaja رئيس العمال
täytäntöönpano إعدام
vankila السجن
vankilanjohtaja مدير السجن
vartija حارس
virkillija كاتب
yhdyskuntaseuraamustoimisto مكتب العقوبات المجتمع
järjestyssäännöt قواعد المنزل
kanttiini زبداني
kirjasto مكتبة

kirkko / hiljenty Mishuone الكنيسة / غرفة التأمل
kutsuvalo sellissä استدعاء الضوء
liikunta الرياضيه
maksukortti بطاقة بانق
ovet auki الأبواب مفتوحة
ovet kiinni الأبواب مغلقة
perhetapaa ja تجمع العائلة او تلبية الأسرة
poistumislupa خروج
puhdistaja (putsari) نظافة
puhelin هاتف
puhelinaika وقت اتصال
punttisali غرفة الوزن
päiväjärjestys ترتيب اليوم
ruoka-aika وقت تناول الطعام
sellipuhelin خلية هاتف
asioimislomake بطاقة المعونة الاجتماعية.
tapaa ja العادات
tilauslista قائمة الطعم
tulo-opas دليل دخول
ulkoilu في الهواء الطلق او في الخارج
ehdollinen vankeus السجن المشروط
ehdoton vankeus السجن غير المشروط
kantelu شكوى
koevapaus حرية الاختبار
lainvoimainen قوة القانون
oikaisuvaatimus تصحيح طلب
oikeudenkäynti محاكمة
päihdetesti اختبار تعاطي المخدرات
päihteettömyys نقشف
rangaistusajan suunnitelma التخطيط عقوبات
siirtoanomus طلب نقل
syyte مقاضاة او سبب
tuomio حكم
tutkintavankeus لاحتجاز السابق للمحاكمة

valitus مناشدة
valitusoikeus الحق في الاستئناف
valvonta مراقبة
vankilatarkastus تفتيش السجون
vapautuminen إطلاق سراح
vapautumissuunnitelma التخطيط افراج
yhdyskuntapalvelu خدمة المجتمع
allergia حساسية
diabetes السكري
hengitysoire أعراض الجهاز التنفسي
ihottuma طفح جلدي
kipu ألم
kutina حكة
kuukautiset حيض
kuume حمى
lääke دواء
raskaus حمل
ripuli لإسهال
sydänsairaus مرض القلب
särky ألم او وجع
ummetus الإمساك
verensokeri سكر الدم
verikoe فحص الدم
hanskat قفازات
koneet آلية
kuulosuojaimet إذن
lasit نظارات
suojavaatteet ملابس واقية
turvakengät أحذية السلامة
turvallisuusohjeet تعليمات السلامة
varoitus تحذير

kirja كتاب او اخ

koulu مدرسة

oppitunti درس

tietokone الكمبيوتر

aviomies زوج

isä الأب

kadonnut المفقود

kansalaisuus المواطنة

karkotus طرد

kotimaa الوطن

lapset الأطفال

oikeudenkäynti محاكمة

oleskelulupa تصريح الإقامة

perhe العائلة

sisko شقيقة او اخت

skype سكايب

sota الحرب

sähköposti البريد الإلكتروني

ulkomaat الدول الأجنبية

vaimo زوجة

veli شقيق او اخ

yhteydenpito اتصالات

äiti أم

maanantai الإثنين

tiistai الثلاثاء

keskiviikko الأربعاء

torstai الخميس

perjantai الجمعة

lauantai السبت

sunnuntai الأحد

tammikuu يناير

helmikuu فبراير

maaliskuu مارس

huhtikuu أبريل

toukokuu مايو

kesäkuu يونيو

heinäkuu يوليو

elokuu أغسطس

syyskuu سبتمبر

lokakuu أكتوبر

marraskuu تشرين الثاني

joulukuu ديسمبر

yksi واحد

kaksi اثنان

kolme ثلاثة

neljä أربعة

viisi خمسة

kuusi ستة

seitsemän سبعة

kahdeksan ثمانية

yhdeksän تسعة

kymmenen عشرة

”**Jos haluat soittaa, paina sellipuhelinta ja kysy vartijalta,**

voitko.” إذا كنت ترغب في الاتصال ، الطلب من الحرس عن طريق تلفوني خاص بك " " في غرفتك إذا كنت تستطيع

”**Jos haluat ulos, punttiin, kirjastoon tai kirkkoon, paina**

kutsuvaloa.” إذا كنت تريد الخروج ، مكتبة أو كنيسة....الخ، اضغط على ضوء " "الدعوة

”**Kanttiiniostokset tilauslomakkeella, maksaminen omalla**

maksukortilla.” اكل مع قائمة مشتريات يكون عن طريق بطاقة الدفع الخاصة " "يك

تقدر تشتري رصيد تلفون اثناء ”**Kanttiinista ostetaan myös puheaikaa.**” اكل

”**Jos haluat olla yhteydessä terveydenhoitoon, kirjoita**

asioimiskaavake poliklinikalle tai pyydä henkilökunnalta apua asian selvittämisessä.” إذا كنت تريد أن تكون على اتصال مع الرعاية الصحية، " "اوكتابة بيان طبي للعيادة أو طلب المساعدة من الموظفين لحل المشكلة

”**Pastori hoitaa hengelliset asiat, myös eri uskontoon kuuluvien kanssa.**”".القسيس يهتم بالشؤون الروحية، بما في مختلف الديانات "

”**Arviointikeskus ja erikoissuunnittelijat päättävät**

sijoitusasioista (suljettu vai avoin vankila).” مركز التقييم والمصممين " "خاصة يتخذ قرار بشأن وضع (سجن مغلق أو مفتوح)

”**Erikoissuunnittelija tekee rangaistusajan suunnitelman**

kanssasi.” مخطط سوف يضع خطة العقاب معك "

”**Kirjastosta voi pyytää lainaan myös sanakirjoja.**” يمكنك أيضا " "استعارة القواميس من المكتبة